

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1965-1966.

16 DECEMBER 1965.

1. Ontwerp van wet tot wijziging, wat het Hof van Beroep van Luik betreft, van artikel 70 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting en van artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting.
2. Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wetten van 10 juni 1955, 27 mei 1957 en 20 april 1959.
3. Voorstel van wet betreffende de rechterlijke inrichting.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1) UTGEBRACHT
DOOR DE H. DUA.

DAMES EN HEREN,

Uwe Commissie heeft drie vergaderingen gewijd aan de hierboven opgesomde teksten, aan het onderzoek van de toestand die deze wetsvoorstellen en -ont-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; Ancot, Custers, De Baeck, Derore, Dulac, Hambye, Herbiet, Ligot, Lilar, Oblin, Robyns, Toussaint, Van Cauwelaert, Vanderpoorten, Van Hoeylandt, Van Laeys, Van Pé, Vermeylen en Dua, verslaggever.

1. R. A 7039

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

12 (Zitting 1965-1966) : Ontwerp van wet.

2. R. A 7009

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

10 (Buitengewone Zitting 1965) : Voorstel van wet.

3. R. A 7030

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

32 (Buitengewone Zitting 1965) : Voorstel van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

16 DECEMBRE 1965.

1. Projet de loi modifiant, en ce qui concerne la Cour d'Appel de Liège, l'article 70 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire et l'article premier de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire.
2. Proposition de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, modifiée par les lois des 10 juin 1955, 27 mai 1957 et 20 avril 1959.
3. Proposition de loi relative à l'organisation judiciaire.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. DUA.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré trois réunions à l'examen des projets et propositions de loi qui vous sont soumis; elle a étudié la situation à laquelle ces textes

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Ancot, Custers, De Baeck, Derore, Dulac, Hambye, Herbiet, Ligot, Lilar, Oblin, Robyns, Toussaint, Van Cauwelaert, Vanderpoorten, Van Hoeylandt, Van Laeys, Van Pé, Vermeylen et Dua, rapporteur.

1. R. A 7039

Voir :

Document du Sénat :

12 (Session de 1965-1966) : Projet de loi.

2. R. A 7009

Voir :

Document du Sénat :

10 (Session extraordinaire de 1965) : Proposition de loi.

3. R. A 7030

Voir :

Document du Sénat :

32 (Session extraordinaire de 1965) : Proposition de loi.

werpen wensen te verhelpen en aan de mogelijkheid om een aangepaste oplossing te vinden voor de ontsane moeilijkheid. Tenslotte is een tekst door de Commissie aanvaard geworden zoals hierna zal worden aangegeven.

*
**

De wet op de rechterlijke inrichting voorziet dat het hof van beroep te Luik 24 raadsheren telt, naast een eerste voorzitter en zes kamervoorzitters. Dit getal van 21 werd door de wet van 20 april 1959 (*Belgisch Staatsblad* 24 april 1959) op 26 raadsheren gebracht. Ook werd bepaald in artikel 3 van deze wet hetgeen volgt :

« De voordracht voor de twee nieuwe plaatsen van raadsheer in het hof van beroep te Luik zal bij uitzondering worden gedaan door de provinciale raad van Limburg, zonder dat voor het overige de orde van voordracht, zoals bepaald bij artikel 70 van de Wet van 18 juni 1869 betreffende de rechterlijke inrichting, gewijzigd wordt. »

Ingevolge deze wet werden twee raadsheren benoemd, op voordracht door de provinciale raad van Limburg. Het ongeluk heeft gewild dat deze beide raadsheren kort na elkaar, in de loop der laatste maanden door ongeval weggefallen zijn, zodat er 2 vacante plaatsen waren, in wier vervanging moest worden voorzien. Steunende op voormeld artikel 3 heeft het hof van beroep te Luik geoordeeld dat de normale orde van voordracht moest worden geëerbiedigd en dat de uitzondering voorzien in hetzelfde artikel niet kon ingeroepen worden, wegens de tekst zelf van dit artikel.

Dienvolgens werden, ingevolge deze interpretatie, voordrachten geyraagd aan de provinciale raad van Namen voor de eerstvrijgekomen plaats, en aan deze van Luik voor de tweede. Deze beslissing kon niet worden bijgetreden door de provinciale raad van Limburg, die van oordeel was dat de uitzonderlijke omstandigheden, die het artikel 3 van de wet van 20 april 1959 hadden gerechtvaardigd, nog steeds bestonden en zelfs nog ernstiger waren geworden, zodat de twee plaatsen aan de provincie Limburg dienden toegekend te blijven.

De raad van Limburg trof in deze zin een besluit op 6 juli 1965, bij algemeenheid van stemmen; ter zitting van dezelfde raad op 14 oktober 1965 werd in dezelfde zin een wens bij algemeenheid van stemmen aanvaard.

Als gevolg daarvan werden door de Heren Robyns en consoorten, op 2 augustus 1965, en Jorissen en consoorten op 26 oktober 1965, een wetsvoorstel ingediend ten einde aan deze toestand een oplossing te geven.

Op 17 november 1965 diende de Minister van Justitie een wetsontwerp in dat aan dezelfde bekommernis beantwoordde.

*
**

In zijn verklarende uiteenzetting heeft de Minister aangetoond dat een wijziging in de wetgeving noodzakelijk is. De klachten van de provincie Limburg zijn ongetwijfeld gegrond. De kamers van het hof van

visent et à remédier la possibilité de trouver une solution adéquate au problème qui se pose. Enfin, la Commission a adopté un texte que l'on trouvera à la suite du présent rapport.

*
**

La loi sur l'organisation judiciaire prévoit que la Cour d'appel de Liège compte, outre un Premier Président et 6 présidents de chambre, 24 conseillers. La loi du 20 avril 1959 (*Moniteur belge* du 24 avril 1959) a porté le nombre de conseillers de 24 à 26. A cet égard, l'article 3 de la même loi précise que :

« A titre exceptionnel et sans modifier pour le surplus l'ordre de présentation tel qu'il est fixé par l'article 70 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, le Conseil provincial du Limbourg présente aux deux places nouvelles de conseiller à la Cour d'appel de Liège. »

Deux conseillers, présentés par le Conseil provincial du Limbourg, ont été nommés conformément à cette loi. Malheureusement, au cours des derniers mois, ces deux conseillers sont décédés accidentellement, laissant deux places vacantes pour lesquelles il fallait désigner des titulaires. Se basant sur l'article 3 précité, la Cour d'appel de Liège a jugé que l'ordre normal de présentation devrait être respecté et qu'en vertu du texte même de cet article, l'exception qu'il prévoit ne pouvait être invoquée.

Il a donc été demandé aux Conseils provinciaux de Namur et de Liège de présenter des candidats respectivement pour la première place vacante et pour la seconde. Le Conseil provincial du Limbourg n'a pu se rallier à cette décision, estimant que les circonstances exceptionnelles qui furent à l'origine de l'article 3 de la loi du 20 avril 1959, existent toujours et se sont mêmes aggravées, de sorte que les deux places vacantes doivent être réservées à la province de Limbourg.

Le 6 juillet 1965, le Conseil provincial du Limbourg, unanime, a pris une délibération en ce sens; à sa séance du 14 octobre 1965, le même Conseil a exprimé à l'unanimité le vœu qu'une solution soit trouvée suivant le même principe.

A la suite de ces décisions, M. Robyns et consorts, d'une part, M. Jorissen et consorts, d'autre part, ont déposé, respectivement le 2 août 1965 et le 26 octobre 1965, une proposition de loi tendant à régler le problème.

Enfin, le 17 novembre 1965, le Ministre de la Justice a déposé un projet de loi répondant aux mêmes préoccupations.

*
**

Dans son exposé introductif, le Ministre a souligné la nécessité de modifier la législation actuelle. Les plaintes du Limbourg sont incontestablement fondées. Les Chambres de la Cour d'appel dont la pro-

beroep met rechtspleging in de Nederlandse taal kunnen niet meer normaal functioneren. Ingevolge de normale orde van voordracht, zoals de wetten op de rechterlijke inrichting deze voorzien, moesten de kandidaten voor de 2 vrijgekomen plaatsen door de provincies Namen en Luik worden voorgesteld. Dit is geschied, maar het is zeker dat dit niet de bedoeling van de wetgever kon zijn en dat het dienvolgens noodzakelijk is deze normale orde van voordracht aldus te wijzigen dat steeds een minimum van 7 raadsheren uit de provincie Limburg zouden aanwezig zijn om de dienst van de kamers met rechtspleging in de Nederlandse taal te verzekeren.

Om dit te bereiken moet een nieuwe plaats van raadsheer worden ingesteld. Er zijn thans drie vacante plaatsen; voor de 2 eerste werden regelmatige voordrachten ingediend, voor de 3^e en voor de 4^e (nieuwe plaats) dienen voordrachten door Limburg te worden gedaan.

Aldus zou de toestand, deze maal op definitieve wijze, worden geregeld. Om alle misverstand weg te ruimen wordt bovendien uitdrukkelijk voorzien dat de gedane voordrachten door Namen en Luik geldig blijven.

Deze tekst geeft dus voldoening aan de gerechtvaardigde verlangens van de provincie Limburg.

*
**

Bij de bespreking bleek dat alle leden bezorgd waren om de ontstane toestand en dat alleen de vraag moest onderzocht worden of de voorgestelde tekst van het ontwerp van wet volledig aan de verwachtingen beantwoordt.

Amendementen werden ingediend. Het eerste strekte ertoe het aantal kamervoorzitters aan het hof van beroep te Luik van 6 op 8 te brengen en het aantal raadsheren terug te brengen van 26 op 25.

Het tweede had tot doel de voormelde verhoging van 6 op 8 en de vermindering van 26 op 24 raadsheren en bovendien de overbrenging van de Nederlandstalige kamer naar een plaats in Limburg.

Een lid bracht kritiek uit op de houding van de provinciale raad van Limburg en meende dat dit optreden als onaanvaardbaar moest worden beschouwd. Dit standpunt werd niet bijgetreden. Verschillende leden waren van oordeel dat hieromtrent geen censuur kan worden aanvaard.

Een ander commissaris oordeelde dat van de gelegenheid gebruik moest worden gemaakt om de provincie Limburg onder de bevoegdheid te plaats van het hof van beroep te Brussel. Deze stelling werd nochtans niet bijgetreden.

Een senator, niet-lid van Uw Commissie, wijst op de grote bevolkingsaan groei in Limburg en op de wanverhouding tussen de bevolking en het aantal raadsheren; hij meent dat er 11 Nederlandssprekende raadsheren zouden moeten zijn aan het hof van beroep te Luik. Overigens zou er te Hasselt zelf een hof van beroep moeten zijn. Het past niet dat langer tijdelijke oplossingen worden nagestreefd.

cédure se fait en néerlandais ne peuvent plus fonctionner normalement. Sans doute, l'ordre normal de présentation, tel que le détermine la loi sur l'organisation judiciaire, veut-il que les candidats aux deux places vacantes soient présentés par les provinces de Namur et de Liège. C'est ce qui a été fait, mais il est certain que cela ne correspond pas à l'intention du législateur. Il est donc nécessaire de modifier l'ordre normal de présentation afin d'arriver à ce qu'il y ait un minimum de sept conseillers de la province de Limbourg pour assurer le service des chambres où la procédure a lieu en néerlandais.

A cet effet, une nouvelle place de conseiller doit être créée. Il y a actuellement trois places vacantes; pour les deux premières, des présentations régulières ont été faites, pour la troisième et la quatrième (place nouvelle), les présentations seront faites par la province de Limbourg.

La question serait ainsi réglée, cette fois de manière définitive. Cependant, pour éviter tout malentendu, il est prévu expressément que les présentations faites par les provinces de Namur et de Liège restent valables.

Ce texte répond donc au désir légitime de la province de Limbourg.

*
**

Au cours de la discussion, il est apparu que tous les membres se préoccupaient de voir régler la situation, et qu'il s'agissait uniquement de savoir si le texte du projet fait droit aux aspirations des intéressés.

Divers amendements ont été déposés. Le premier tend à porter de 6 à 8 le nombre des présidents de chambre à la Cour d'appel de Liège et à ramener de 26 à 25, le nombre des conseillers.

Le deuxième a pour but de porter de 6 à 8 le nombre des présidents de chambre, de ramener de 26 à 24 le nombre des conseillers, et en outre, de transférer la Chambre néerlandaise dans la province de Limbourg.

Un membre a critiqué l'attitude du Conseil provincial du Limbourg, dont il considère l'intervention comme inacceptable. Ce point de vue ne fut pas approuvé par d'autres membres, qui estimaient qu'aucune censure ne peut être exercée dans ce domaine.

Un autre membre a émis l'opinion qu'il faudrait saisir l'occasion pour placer la province de Limbourg sous la juridiction de la Cour d'appel de Bruxelles. Cette opinion ne fut pas suivie.

Un sénateur, qui ne fait pas partie de la Commission, a attiré l'attention sur l'accroissement considérable de la population du Limbourg et sur la disproportion qui existe actuellement entre cette population et le nombre des conseillers; il estime qu'il faudrait prévoir 11 conseillers de langue néerlandaise à la Cour d'appel de Liège. Du reste, il conviendrait de créer une Cour d'appel à Hasselt même. On ne devrait pas se contenter plus longtemps de rechercher des solutions provisoires.

Andere leden van de Commissie menen dat de tekst van het hogervernoemd tweede amendement beter beantwoordt aan de huidige noodtoestand en dienvolgens aanvaard zou moeten worden. Nochtans is opsteller van deze tekst zelf van mening dat het verkieslijk is de tekst van de regering als basis te aanvaarden.

Een ander lid van de Commissie kan zich akkoord verklaren met het verhogen van het aantal voorzitters tot 8, maar niet met de vermindering van het aantal raadsheren tot 24 waardoor immers een regelmatig gedane voordracht als nietig zou moeten beschouwd worden hetgeen hem volledig onaanvaardbaar lijkt.

Tijdens deze bespreking worden eveneens de gegevens betreffende de huidige samenstelling van het hof van beroep te Luik en de normale volgorde die er van toepassing is onderzocht.

**

Op een tweede vergadering van de Commissie worden de ingediende amendementen nader toegelicht en verdedigd door de respectieve indieners ervan.

De Minister wijst er nog op dat het wetsontwerp aan alle bezwaren beantwoordt en een definitieve regeling geeft voor de moeilijkheden die zich nu voordoen zodat geen herhaling ervan meer te vrezen is. Hij wijst nog op de noodzakelijkheid geen afbreuk te doen aan de geldigheid van de ingediende voordrachten, vermits de toestand toch definitief in orde zal zijn.

**

Artikel 1.

Het artikel 1 wordt vervolgens onderzocht. Het amendement ertoe strekkende het aantal kamervoorzitters van 6 op 8 te brengen, wordt aanvaard met 12 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding. Het amendement dat het aantal raadsheren van 26 tot 24 vermindert, wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 4 bij 4 onthoudingen. De Minister was tegen beide amendementen gekant.

Artikel 2.

Het artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3 bij 2 onthoudingen.

Artikel 3.

Het artikel 3 wordt goedgekeurd.

Artikel 4.

De Commissie heeft in verband met artikel 4 van gedachten gewisseld over de volgorde van de reeds gedane voordrachten enerzijds en van de voordrachten die, ingevolge deze tekst, door de provinciale raad van Limburg zullen dienen te geschieden. Het standpunt wordt verdedigd dat, nu er inmiddels waarschijnlijk 4 vacante plaatsen zullen zijn aan het hof van beroep te Luik (door het ingediende ontslag wegens gezondheidsredenen van een raadsheer), de 2 eerste plaatsen

D'autres membres ont estimé que le texte du deuxième amendement proposé répond mieux aux nécessités actuelles et doit donc être adopté. Cependant, l'auteur même de ce texte croit préférable de prendre pour base le projet du Gouvernement.

Un autre membre se déclare d'accord pour que le nombre des présidents soit porté de 6 à 8, mais il ne peut accepter que celui des conseillers soit ramené à 24, ce qui aurait d'ailleurs pour effet de rendre nulle une présentation régulière. Cela lui paraît totalement inadmissible.

La composition actuelle de la Cour d'appel de Liège et l'ordre normal qui y est appliqué ont été étudiés au cours de la discussion.

**

Au cours d'une deuxième réunion de la Commission, les amendements déposés ont été commentés et défendus par leurs auteurs.

Le Ministre a souligné que le projet de loi répond à toutes les objections et règle définitivement les difficultés actuelles, dont le retour n'est plus à craindre. Il insiste encore sur la nécessité de ne pas porter atteinte à la validité des présentations faites, puisque la situation sera réglée de manière définitive.

**

Article premier.

L'article premier est alors examiné. L'amendement tendant à porter de 6 à 8 le nombre des présidents de chambre est adopté par 12 voix contre 1 et une abstention. L'amendement tendant à ramener de 26 à 24 le nombre des conseillers est adopté par 7 voix contre 4 et 4 abstentions. Le Ministre s'était déclaré opposé à ces deux amendements.

Article 2.

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 3 et 2 abstentions.

Article 3.

L'article 3 est adopté.

Article 4.

A l'article 4, votre Commission s'est livrée à un échange de vues sur l'ordre des présentations déjà faites par les conseils provinciaux de Liège et de Namur et de celles qui devront être faites par le Conseil provincial du Limbourg. Puisque, selon toute vraisemblance, il y aura quatre places vacantes à la Cour d'appel de Liège, un conseiller ayant offert sa démission pour raisons de santé, certains membres estiment que les deux premières places doivent revenir au Limbourg

aan Limburg en de volgende aan Namen en Luik zouden toekomen. Het tegenovergestelde standpunt, dat eerst Namen en Luik en dan Limburg — voor twee plaatsen — aan de beurt komen, vond eveneens verdedigers.

De Commissie is van oordeel dat het niet past dat hierin door haar stelling zou worden genomen.

Hieraan wordt nog de kwestie gekoppeld van de datum waarop de benoemingen zullen geschieden. De Commissie spreekt de wens uit en de Minister gaat ermede accoord dat het ontslag wegens gezondheidsredenen niet onmiddellijk zou worden aanvaard maar slechts nadat de wet van kracht zal geworden zijn, zodat er geen nieuw probleem zou ontstaan wat de volgorde betreft voor de nieuwe vacante plaats. De Minister gaat er eveneens mede accoord dat de benoemingen van de 4 raadsheren op eenzelfde ogenblik zouden geschieden, wel te verstaan in zoverre dat er geen geval van overmacht zou ontstaan.

Artikel 4 werd aangenomen.

Artikel 5.

Het artikel 5 van het wetsontwerp werd goedgekeurd.

Het amendement betreffende de overheveling van de nederlandstalige kamer naar een plaats in Limburg werd langdurig besproken. Tenslotte kwam de Commissie tot het besluit, met 8 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding, dat deze kwestie vele problemen stelt waarvan de discussie ten gronde moet geschieden ter gelegenheid van de Grondwetsherziening en dat dus het onderzoek ervan thans inopportuun is en de stemming van het wetsontwerp aanzienlijk zou vertragen. De auteur van het amendement trok het in; hij zal deze kwestie opnieuw stellen hetzij in een afzonderlijk wetsvoorstel of ter gelegenheid van de discussie van het voorstel ingediend door de heer Jorissen c.s. (Gedr. Stuk Senaat, n° 29, Buitengewone Zitting 1965).

**

Het geamendeerd wetsontwerp werd met algemeenschap van stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

Het wetsvoorstel ingediend door de h. Robyns c.s. (Gedr. Stuk Senaat n° 10 — Buitengewone zitting 1965) en dat neergelegd door de h. Jorissen c.s. (Gedr. Stuk Senaat n° 32 — Buitengewone zitting 1965) die hetzelfde voorwerp hebben, komen door deze stemming te vervallen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. DUA.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

**

et les suivantes à Namur et à Liège. D'autres membres défendent le point de vue opposé, suivant lequel il faut nommer d'abord les candidats de Namur et de Liège et puis ceux de la province de Limbourg.

La Commission juge qu'elle n'a pas à prendre position en cette matière.

On rattache à cette question celle de la date des nominations. La Commission exprime le vœu — et le Ministre marque son accord — que la démission offerte par un conseiller pour raisons de santé ne soit acceptée qu'après l'entrée en vigueur de la loi; on évitera ainsi de nouvelles difficultés dans la détermination d'un ordre de priorité pour l'attribution de la nouvelle place vacante. Le Ministre marque également son accord pour que la nomination des quatre conseillers se fasse à la même date, sauf cas de force majeure.

L'article 4 est adopté.

Article 5.

Cet article est adopté.

L'amendement concernant le transfert de la chambre néerlandaise dans la province de Limbourg a été longuement discuté. La Commission a finalement estimé, par 8 voix contre 4 et une abstention, que ce transfert pose de nombreux problèmes qui devront être débattus de manière approfondie dans le cadre de la révision de la Constitution et que, par conséquent, leur examen paraît inopportun à l'heure actuelle et retarderait considérablement le vote du projet. L'amendement est alors retiré par son auteur; celui-ci reprendra la question, soit dans une nouvelle proposition de loi, soit au cours de la discussion de la proposition déposée par M. Jorissen et consorts (Doc. Sénat, n° 29 session extraordinaire de 1965).

**

Le projet de loi ainsi amendé a été adopté à l'unanimité moins une abstention.

Ce vote a pour effet de rendre caduques la proposition de loi déposée par M. Robyns et consorts (Doc. Sénat, n° 10, session extraordinaire de 1965) et celle de M. Jorissen et consorts (Doc. Sénat, n° 32, session extraordinaire de 1965), qui ont le même objet.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. DUA.

Le Président,
H. ROLIN.

**

ARTIKEL GEAMENDEERD
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

Het aantal Kamervoorzitters in het Hof van beroep te Luik, bepaald bij artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wetten van 10 juni 1955, 27 mei 1957, 20 april 1959, 1 februari 1961 en 5 juli 1963 wordt van 6 op 8 gebracht en het aantal raadsheren in hetzelfde hof wordt van 26 tot 24 teruggebracht.

ARTICLE AMENDE
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Le nombre de présidents de chambre à la Cour d'appel de Liège, prévu à l'article 1^{er} de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, modifié par les lois du 10 juin 1955, 27 mai 1957, 20 avril 1959, 1^{er} février 1961 et 5 juillet 1963, est porté de 6 à 8, et le nombre de conseillers à la même Cour est ramené de 26 à 24.